

Dans le cadre de son Bicentenaire, l'Université de Liège reçoit Mathias Énard au titre de Professeur en résidence

MARDI 24 OCTOBRE

18h - 20h | ULiège, Salle académique | Accès libre

Conférence de Mathias Énard :
« Dans les confins : Première partie : Nord-Est »

Une promenade aux confins de l'Europe, de l'idée et de l'histoire de l'Europe, au rythme des pas, au fil de la pensée du promeneur – la lecture du paysage donne lieu à une rêverie littéraire associant hier à aujourd'hui, aujourd'hui à demain.



Photo © Marc Melki



**LECTURES, DÉBATS, ATELIERS
AVEC AUTEURS ET TRADUCTEURS
DU MONDE ENTIER**

Invité spécial : **Mathias Énard**,
Écrivain et traducteur, Prix Goncourt 2015
Professeur en résidence
Ouvert à toutes et tous

mixedzone.ulg.ac.be

MIXED ZONE : PASSAGES, festival littéraire international, propose des lectures et des rencontres spontanées, riches de regards croisés sur le monde et sur ces espaces culturels qui s'interpénètrent, laissant émerger une pensée nomade. Avec des écrivains, traducteurs, éditeurs, libraires, professeurs, étudiants et élèves, dans divers lieux culturels de la Cité ardente.

Dans le cadre du Bicentenaire de l'ULiège.



MERCREDI 25 OCTOBRE

11h - 13h | ULiège, Grand Auditoire, Place Delcour 17
| Ouvert à tous sur inscription

Atelier de traduction autour d'un ouvrage de l'auteure flamande **Lieve Joris**.

17h - 18h | ULiège, Salle Lumière | Accès libre

Rencontre (en espagnol et français) avec l'auteur, acteur et metteur en scène argentin **Rafael Spregelburd**, figure phare du nouveau théâtre argentin.

18h - 19h30 | Librairie Livre aux trésors | Accès libre

Lecture et rencontre (en français) avec **Lieve Joris**.

19h - 22h | Théâtre de Liège | Réservations au Théâtre

Représentations simultanées de *Spam* et de *Fin de l'Europe*, de **Rafael Spregelburd** suivies d'une rencontre avec le public.

JEUDI 26 OCTOBRE

10h - 11h30 | ULiège, Salle A2 6/11 | Réservé aux étudiants

Rencontre avec l'auteure japonaise **Yoko Tawada** : « Poésie » (en japonais, français et allemand).

11h - 16h | ULiège, Salle de l'Horloge | Réservé aux étudiants

« Écrire au carrefour des langues ? » **Atelier d'écriture créative** avec la Berlinoise d'origine ghanéenne **Sharon Dodua Otoo** (en allemand).

18h - 19h15 | Librairie Pax | Accès libre

Lecture (en japonais, français et allemand) d'œuvres de Yoko Tawada, notamment *Histoire de Knut*, et **traduction d'un essai** présentée par les étudiants en traduction.

20h - 21h30 | Cité Miroir | Ouvert à tous (5€/3€)

« Écrire au-delà des frontières » - **Lecture et rencontre** (en allemand et anglais) avec **Sharon Dodua Otoo**.

VENDREDI 27 OCTOBRE

10h - 12h | Chiroux, Espace Rencontres, place des Carmes 8 | Accès libre

« Traduire à deux » - **Rencontre** (en français) avec **Mathias Énard** et ses traducteurs allemands **Sabine Müller** et **Holger Fock**.

10h - 12h | ULiège, Salle Commu 2 | Accès libre

« Latitudes de la dérive » - **Atelier de traduction** en présence de l'auteur belge **Serge Delaive** et la traductrice **Katelijne De Vuyst**.

14h - 16h | Chiroux, Salle polyvalente | Accès libre

« La poésie au-delà des frontières » - **Rencontre** avec **Serge Delaive** (B), **Christoph Wenzel** (D) et **Maria Barnas** (NL).

18h - 19h30 | Cité Miroir | Ouvert à tous (5€/3€)

Rencontre (en italien et français) avec l'auteur italien **Claudio Magris**, autour du roman *Non luogo a procedere* [Classé sans suite].

20h - 21h30 | Musée de la Boverie, Auditorium |
Entrée libre, sur inscription

« Dés-ORIENTATION : du passage au partage » - **Rencontre** avec **Mathias Énard**, l'écrivain turc **Hakan Günday** et le dessinateur croate **Miroslav Sekulic-Struja**, animée par **Alain Delaunois**.

SAMEDI 28 OCTOBRE

20h - 21h30 | Cité Miroir | Ouvert à tous (5€/3€)

Soirée de clôture animée par **Eddy Caekelberghs**
« Passage forcé : L'art entre péril et exil » - **Entretien croisé** avec deux auteurs syriens : la romancière **Maha Hassan** et l'auteur de roman graphique **Hamid Sulaiman**.

Plus d'infos sur
www.mixedzone.ulg.ac.be

